

# BEDIENUNGSANLEITUNG

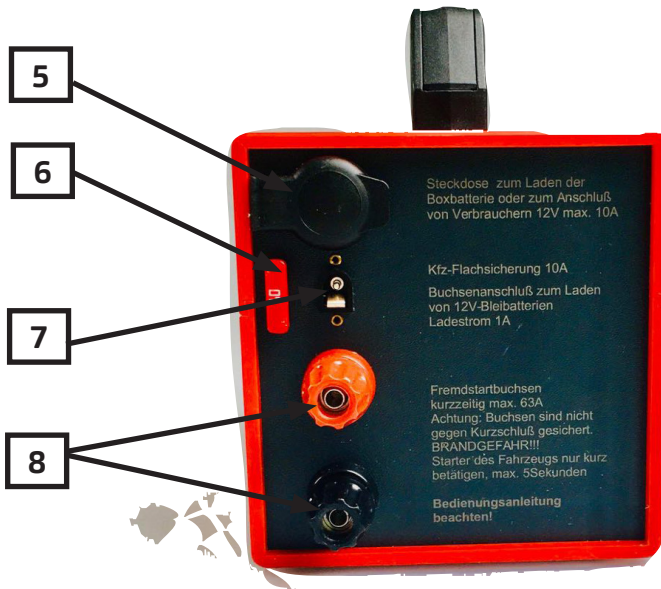
## fritec Ladebox BV11915



**NETZUNABHÄNGIGE POWERBOX**

**ZUM LADEN VON 12 V BATTERIEN**

# ANSICHT BEDIENELEMENTE



Nr.	Bedienelement	Funktion
1	LED Anzeigen LED1 LED2 LED3	1 = Ladestand der eingebauten Batterie, <b>rot</b> = Batterie entladen   Ladezustand: 0 -10% <b>grün</b> = Batterie geladen   Ladezustand: 90 -100% 2 = Ladeanzeige für Fremdbatterie, <b>rot</b> = Fremdbatterie wird geladen, <b>grün</b> = Fremdbatterie ist vollgeladen 3 = Funktionsanzeige, <b>grün</b> = Ladebox eingeschaltet
2	Ein/Aus Taste	Einschalten = kurz betätigen Ausschalten = 4 Sek. gedrückt halten
3	Ladezubehör	Ladekabel für Fremdbatterie mit Zigarettenanzünderstecker.
4	Ladezubehör	Fremdstartkabel zum Anschließen an die Hochstrombuchsen 8.
5	Verbraucher- und Ladedose	12 Volt Bordsteckdose zum Anschließen von Verbrauchern, z.B. Lampe, Kompressor, Ladekabel für das Handy, usw. Über diese Dose wird die Ladebox auch aufgeladen. Diese Anschlussdose ist über die Ein-/Aus Funktion geschaltet. Zum Aufladen der Box empfehlen wir den „fritec Ladeprofi Kompakt BV11800“.
6	Gerätesicherung	10 A Sicherung zur Absicherung der Ladebox.
7	Buchse für das Ladekabel	Hohlstecker zum Anschließen des Ladekabels für die Fremdbatterie.
8	Hochstrombuchsen	Zum Anschließen des Fremdstartkabels, liefert für 5 Sek. bis zu 63 A, kurzzeitig auch mehr. Hiermit kann Starthilfe geleistet werden. <b>Achtung! Anleitung Starthilfe beachten.</b> Die Buchsen haben direkte Verbindung mit der eingebauten Batterie und sind <b>nicht abgesichert</b> . An den Buchsen kann keine Batterie geladen werden.

## TECHNISCHE DATEN

Wartungsfreie Bleibatterie	12 V/9 Ah [AGM]
Kurzzeitiger Startstrom Hochstrombuchsen [8] <b>Nicht zum Laden einer Fahrzeugbatterie geeignet!</b>	63 A [max. 5 Sekunden]
Steckdose für Verbraucher [5]	12 V / max. 10 A kurzzeitig
Ladefunktion Ladebuchse [7]	14,4 V/1 A
Maße	L x B x H 200 x 114 x 151 mm
Gewicht	3500 g

Mikroprozessor gesteuerte Elektronik mit Überwachungsfunktion der Ladebox sowie der zu ladenden Batterie.  
Schutz vor Tiefentladung - das Gerät schaltet selbständig ab.

## LED ANZEIGEN

LED1 und LED3 leuchten grün	Batteriestand der Ladebox ist >90% [Batteriespannung über 14,2 V] <b>Bitte beachten Sie vorrangig die Anzeige auf dem Ladegerät.</b>
LED1 leuchtet rot	Batteriestand der Ladebox ist <10%
LED1 aus und LED3 leuchtet grün	Batteriestand der Ladebox ist normal, [zwischen 10-90%]
LED 1 leuchtet grün, LED 2 leuchtet rot, LED 3 leuchtet grün	Lädt Fremdbatterie, Ladestand: >90%
LED2 leuchtet rot und LED3 leuchtet grün	Die Ladebox lädt die Fremdbatterie
LED2 und LED3 leuchten grün	Die Fremdbatterie ist vollgeladen
Alle drei LED's leuchten grün	Ladebox und Fremdbatterie sind voll geladen
LED3 leuchtet grün	Ladebox eingeschaltet und in Betrieb
LED3 blinkt grün	Ladegerät an Ladebox lädt nicht, Batterie evtl. tiefentladen oder Box ausgeschaltet
LED1 leuchtet rot und LED3 leuchtet grün	Ladebox-Batterie ist leer
LED1 leuchtet rot, LED2 leuchtet rot und LED3 leuchtet grün	Ladebox-Batterie ist leer, Fremdbatterie wird geladen
KEINE LED leuchtet	Ladebox ausgeschaltet oder Sicherung nicht gesteckt.

<b>FEHLER LADEBOX</b>	<b>MÖGLICHE URSACHEN</b>
Das Gerät funktioniert nicht, lässt sich nicht einschalten	Prüfen Sie die 10 A Sicherung auf der Rückseite. Prüfen Sie ob die Batterie der Ladebox tiefentladen ist. Sie können die Batterie mit einem Spannungsmessgerät (Voltmeter) an den beiden Hochstrombuchsen an der Rückseite prüfen. Diese sind direkt mit den Batteriepolen verbunden.
Die Box schaltet nach einigen Minuten ab	Die Batterie in der Ladebox ist entweder entladen oder defekt. Laden Sie die Batterie auf. Bleibt der Fehler weiterhin bestehen, ist die eingebaute Batterie defekt und muss getauscht werden.
Die Batterie im Fahrzeug wird nach mehreren Ladezyklen nicht voll	Die Batterie welche geladen werden soll, zeigt nicht voll an, wenn die Kapazität der zu ladenden Batterie viel größer ist als die in der Ladebox. Wiederholen Sie den Ladevorgang mehrmals zeitnah. Um eine komplett entladene 63Ah Starterbatterie mit der Ladebox zu laden sind mind. 9 Ladezyklen notwendig. In den meisten Fahrzeugen ist die Batterie nicht komplett entladen und die Ladebox wird zur Stützung oder zur Auffrischung der Batterie verwendet.
LED 1 – Batteriestand der Ladebox leuchtet nicht	LED1 leuchtet nur in den Extremzuständen der Batterie, Ladebox entladen = rot, Ladebox geladen=grün. LED1 leuchtet grün, wenn ein Ladegerät an die Box angeschlossen ist und die Batteriespannung höher als 14,2V ist. Wird das Ladegerät abgeklemmt oder schaltet dieses die Ladung ab, sinkt die Batteriespannung und LED1 erlischt. Die Ladebox ist trotzdem geladen. Achten Sie auf die Ladeanzeige des Ladegeräts, diese ist in der Regel genauer.
LED3 - blinkt auf, wenn das Ladegerät eingesteckt ist	Die Ladebox ist ausgeschaltet, die Spannungspulse des Ladegeräts steuern die LED an. Schalten Sie die Ladebox zum Laden ein.
Die Ladebox schaltet sich beim Anschließen des Ladekabels für die Fremdbatterie sofort aus	Die Ladebox ist defekt und muss eingeschickt werden. Sie haben beim An- oder Abklemmen des Ladekabels an die Fremdbatterie einen Kurzschluss verursacht. Schließen Sie das Ladekabel an die zu ladende Batterie an. Schalten Sie die Ladebox nun ein. Beim Abklemmen der Fremdbatterie schalten sie zuerst die Ladebox aus. Trennen Sie nun die Verbindung zur Fremdbatterie.
LED 1 – leuchtet rot, Batteriestand der Ladebox niedrig obwohl Sie die Box geladen haben	Das Ladekabel zur Fremdbatterie ist verpolt angeschlossen, (+) Plus und (-) Minus vertauscht. Schließen sie die rote Klemme am Pluspol der Batterie und die schwarze Klemme am Minuspol an.

## KURZBESCHREIBUNG BEDIENUNG LADEBOX

### LADEBOXBATTERIE AUFLADEN:

1. fritec Ladegerät [Ladeprofi Vario, Ladeprofi Vario 2.0 oder Ladeprofi Kompakt] an der Steckdose anschließen. Adapter des fritec-Ladegeräts [rote Kappe entfernen] mit der Nummer [5] verbinden. Jetzt wird die Batterie der Ladebox aufgeladen.
2. EIN/AUS Knopf [2] drücken um Ladebox einzuschalten.

### FREMDBATTERIE ÜBER BORDSTECKDOSE AUFLADEN:

1. EIN/AUS Knopf [2] drücken um Ladebox einzuschalten.
2. Stecken Sie den Stecker mit der Nummer [3] in die Buchse der Ladebox mit der Nummer [7]. Nun verbinden Sie den Adapter [3] mit Ihrer Bordsteckdose im/am Fahrzeug [rote Kappe entfernen] oder Alternativ mit Ihrem Zigarettenanzünder in/an Ihrem Fahrzeug [rote Kappe aufstecken].

### FREMDBATTERIE ÜBER BATTERIEPOLE AUFLADEN:

1. EIN/AUS Knopf [2] drücken um Ladebox einzuschalten.
2. Verbinden Sie das Ende des Steckers [3] mit der Buchse der Ladebox [7] und verbinden Sie den Adapter der Nummer [3] mit der Buchse des Zangenadapters des Ladeprofis. Nun schließen Sie den Zangenadapter [Klemmen] an den Batteriepolen an. Jetzt können Sie Ihre Batterie aufladen.

### ÜBERBRÜCKEN EINES MOTORRADS MIT DEM FREMDSTARTKABEL

1. EIN/AUS Knopf [2] drücken um Ladebox einzuschalten.
2. Verbinden Sie das Kabel [4] mit Ihrer Fahrzeugbatterie und schließen Sie die Zangen des Fremdstartkabels [4] an den jeweils richtigen Hochstrombuchsen der Ladebox an. Bitte beachten Sie die ausführliche Anleitung auf der Seite 6.

## SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb. **ACHTUNG!** Batterien sondern beim Laden explosive Gase ab. Vermeiden Sie Flammen und Funkenbildung.

Batteriesäure ist stark ätzend. Vermeiden Sie Kontakt mit der Haut oder Kleidung. Bei versehentlichem Kontakt sofort mit Wasser und Seife waschen. Achten Sie beim Betrieb immer auf richtige Polung der angeschlossenen Verbraucher oder Fremdbatterien. Vermeiden Sie Kurzschlüsse durch Berühren der Ladezangen, besonders beim Fremdstarten.

Halten Sie das Gerät fern von Nässe, Hitze, entflammaren Materialien und Feuerquellen. Setzen Sie das Gerät keinen Vibrationen aus und lassen Sie die Ladebox nicht fallen. Ihre Ladebox ist mit einer 12 V/9 Ah AGM-Batterie ausgestattet. Betreiben Sie die Ladebox nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel. Klemmen Sie kein Ladekabel im Fahrzeug ein – Kurzschluss und Brandgefahr. Batterien unterliegen dem Batteriegesetz und müssen am Ende ihrer Lebensdauer einer Sammelstelle oder einem Recyclingbetrieb zugeführt werden.

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernimmt fritec keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch. **Für Folgeschäden übernimmt fritec keine Haftung!** Sicherheitsvorschriften des Fahrzeugherstellers oder des Batterieherstellers haben Vorrang gegenüber dieser Bedienungsanleitung.



**Wenn sich die Ladebox während des Ladevorgangs abschaltet, muss sie an das fritec Ladegerät angeschlossen werden. Vorher darf sie nicht mehr eingeschaltet werden. Die Ladebox kann sich sonst tiefentladen.**

## EINSATZMÖGLICHKEITEN

Mit der fritec-Ladebox haben Sie ein hochwertiges Produkt erworben. Die Ladebox wurde als netzunabhängige Energiequelle für die Bereiche Motorrad, Auto, Hobby - und überall dort wo Sie eine 12 V Energiequelle benötigen - entwickelt. Ausgestattet mit nützlichen Funktionen soll sie ein Helfer in vielen Situationen sein. Sie gibt die gespeicherte Energie/Ladung am Einsatzort ab und muss danach am Stromnetz mit einem Batterieladegerät geladen werden.

Die gängigen Einsatzmöglichkeiten werden auf den folgenden Seiten beschrieben.

## AUFLADEN DER LADEBOX

### WICHTIG!

Die Lebensdauer der eingebauten Batterie hängt direkt vom Ladezustand und vom verwendeten Ladegerät ab. Laden Sie die Ladebox regelmäßig auf, auch wenn Sie diese nicht benutzen. Bleibatterien unterliegen einer physikalisch bedingten Selbstentladung und sind nach einigen Monaten Lagerung entladen. Laden Sie die Box nach jeder Benutzung, auch wenn Sie diese nur teilentladen. Lassen Sie die Box nicht länger als 2 Tage im komplett entladenen Zustand stehen. Verwenden Sie nur hochwertige Ladegeräte. fritec übernimmt keine Garantie für Batterieschäden durch eine tiefentladene oder nicht geladene Batterie.

Ihre Ladebox muss regelmäßig geladen werden. Laden Sie das Gerät vor der ersten Nutzung vollständig auf. Dazu eignet sich am besten der mitgelieferte fritec Ladeprofil-Kompakt BV11800. Es können auch andere elektronisch geregelte 12V Ladegeräte mit maximal 2,5 A Ladestrom anderer Hersteller verwendet werden, allerdings entfällt dann die Gewährleistung auf die eingebaute Batterie in der Ladebox. Zum Laden stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Bordsteckdose (5) auf der Rückseite der Ladebox. Schalten Sie die Ladebox ein. **ACHTUNG!** Die Ladebox kann nur im eingeschalteten Zustand geladen werden. LED3 „Betrieb“ muss leuchten. LED1 gibt Auskunft über den Ladestand der Batterie. LED1 zeigt nur die Extremzustände der Batterie an: rot=entladen, grün=geladen. Im normalen Betrieb ist LED1 aus, d.h. der Ladezustand der Box liegt zwischen 10% und 90%. **Bitte beachten Sie vorrangig die Anzeige des Ladegeräts.** Vergessen Sie nicht die Ladebox nach dem Laden auszuschalten. Sie können die Box mit einem passenden Ladekabel auch im Auto über den Zigarettenanzünder während der Fahrt aufladen. Die Ladebox wird von der Lichtmaschine nur während der Fahrt geladen, genauso wie die Fahrzeugbatterie. Die Ladedauer sollte - wenn möglich - einige Stunden betragen. Das Ladekabel kann über fritec bezogen werden [BV230872].

### FUNKTIONEN: STARTHILFE [FREMDSTARTHILFE]

Wenn Sie Ihre fritec-Ladebox als Starthilfe verwenden, beachten Sie bitte folgende Regeln: Schließen Sie das (+) Pluskabel mit roter Kennung an die rote Hochstrombuchse (8) auf der Rückseite der Ladebox an. Ziehen Sie den Knauf der Hochstrombuchse handfest an. Nun verbinden Sie das rote (+) Pluskabel mit dem (+) plus Pol der Fahrzeugbatterie. Achten Sie auf richtige Polung! Klemmen Sie das (-) Minuskabel an die schwarze Hochstrombuchse (8) auf der Rückseite der Ladebox und schließen die Zange des Kabels an eine lackfreie Stelle der Karosserie oder im Motorraum an. Starten Sie das Fahrzeug und gehen beim Entfernen der Kabel in umgekehrter Reihenfolge vor, zuerst das (-) Kabel vom Batteriepol trennen, dann das Kabel von der Hochstrombuchse an der Ladebox entfernen. Mit dem roten Kabel verfahren Sie in der gleichen Weise. Vermeiden Sie auf jeden Fall Kurzschlüsse an den Starthilfeszangen (Explosions- und Verbrennungsgefahr). Die Starthilfebuchsen sind wegen des hohen Stroms nicht abgesichert!

### LADEVORGANG EINER 12 V FAHRZEUGBATTERIE

Sie können mit der fritec-Ladebox Ihre Motorrad- oder Autobatterie aufladen. Mit der Ladebox können Sie die Batterie von Fahrzeugen welche selten benutzt werden aufladen, z.B. beim Überwintern von Fahrzeugen wo die Batterie nicht abgeklemmt werden kann oder darf. Die Ladebox ist mit einem Spannungswandler ausgestattet, welcher eine geregelte Ladefunktion ermöglicht. Die zu ladende Batterie wird auch dann noch geladen, wenn die Spannung der Ladebox unter die der zu ladenden Batterie sinkt. Diese Funktion ist überall wo kein Stromanschluss zur Verfügung steht interessant, z.B. Garagen, Tiefgaragen, Scheunen ohne Stromnetz. Schließen Sie die zu ladende Batterie über den Zigarettenanzünder mit dem Ladekabel (3) oder alternativ direkt an der Batterie unter Verwendung des Ladekabels (3) zusammen mit dem Zangenadapter des Ladeprofis Kompakt an. Verbinden Sie die rote Ladezange mit dem Pluspol und die schwarze Zange mit dem Minuspol der Fahrzeugbatterie oder stecken Sie den Stecker des Ladekabels in den Zigarettenanzünder wenn Sie das Ladekabel mit Universalstecker verwenden. Schalten Sie die Ladebox ein. Wird die Fremdbatterie geladen, leuchtet die Ladeanzeige (LED2) rot. Ist die Batterie voll, leuchtet die Ladeanzeige (LED2) grün. Ist keine Batterie angeschlossen, ist die Anzeige aus. Der Ladestrom mit welchem die Fremdbatterie geladen wird beträgt ca. 1 A. Nach 8-9 Stunden ist die Ladebox komplett entladen und die 9Ah sind in die angeschlossene Fahrzeugbatterie umgeladen. Dieser Ladevorgang sollte je nach Größe der Fahrzeugbatterie und Ruhestromverbrauch des Fahrzeugs in regelmäßigen Abständen wiederholt werden. So halten Sie die Fahrzeugbatterie in einem angemessenen Ladezustand und gleichen die Entladung durch Verbraucher und Elektronik im Fahrzeug aus. Die Ladebox kann also nicht über lange Zeit, Wochen oder Monate Ihre Fahrzeugbatterie puffern. Der Vorgang ist innerhalb des angegebenen Zeitrahmens abgeschlossen. Wenn die eingebaute Batterie komplett leer ist, schaltet sich die Ladebox selbständig aus. Es fließt kein Strom zurück in die Ladebox, bzw. die angeschlossene Fahrzeugbatterie wird nicht entladen. Lassen Sie die Box nicht in dem entladenen Zustand über lange Zeit – also über mehrere Tage oder Wochen stehen. Wichtig! Beim Abklemmen der Ladebox schalten Sie diese zuerst aus und trennen dann die Ladekabel von der Fremdbatterie, das verhindert Kurzschlüsse und Beschädigungen der Ladebox.

**ACHTUNG! Benutzen Sie bitte das Fremdstarkabel [4] NICHT zum Laden einer Batterie!**

### ENERGIEQUELLE FÜR ELEKTROGERÄTE

Die fritec-Ladebox kann als mobiler Energiespeicher für Ihre 12V Geräte eingesetzt werden. Schließen Sie das Gerät an die Bordsteckdose (5) an der Rückseite der Ladebox an. Schalten Sie die Ladebox ein. Wenn Sie kein original Verbindungskabel verwenden, achten Sie unbedingt auf richtige Polung des Verbrauchers (+/-). Bei Nichtbeachtung kann sowohl Ihr Gerät als auch die Ladebox zerstört werden. Benötigen Sie die Ladebox nicht mehr, vergessen Sie nicht diese auszuschalten. Auch ohne angeschlossene Verbraucher wird die Batterie der Ladebox durch die Elektronik entladen.

### SPANNUNGSPUFFER BEI BATTERIEWECHSEL ODER SERVICEARBEITEN

Funktion um den Speicher des Fahrzeugs bei einem Batterieausbau zu erhalten.

Wer kennt es nicht - die Fahrzeugbatterie muss gewechselt werden - schnell ist die alte Batterie abgeklemmt und damit sind auch alle Speicher gelöscht, wie Autoradio, Navigationsgerät, Uhr, Motorspeicher usw. Das muss nicht sein. Setzen Sie die fritec-Ladebox als Pufferspeicher ein. Verbinden Sie mit einem passenden Kabel - [fritec Artikel BV11638, nicht im Lieferumfang enthalten] - die 12 V Bordsteckdose der Ladebox mit dem Zigarettenanzünderanschluss am Fahrzeug.

Je nach Fahrzeug, kann es sein, dass die Zündung eingeschaltet sein muss um den Zigarettenanzünderanschluss freizuschalten. Die Ladebox puffert die Verbraucher während Sie die Fahrzeugbatterie tauschen. **ACHTUNG!** Verwenden Sie nicht das mitgelieferte Ladekabel [3] für Fremdbatterien, dieser Anschluss ist nur zum Laden und nicht für die Bordnetzstützung geeignet. Die Ladefunktion an dieser Buchse ist spannungsabhängig und schaltet ab. Verwenden Sie deshalb die rückseitige Bordsteckdose (5) oder das Fremdstarkabel (4). Beachten Sie die Anweisungen des Fahrzeugherstellers. **ACHTUNG!** Für den Batteriewechsel an Fahrzeugen sind Fachkenntnisse notwendig.

**Sie handeln auf eigene Gefahr!**

**fritec übernimmt keine Haftung oder Garantie für Schäden am Fahrzeug.**

## ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN UND DEFEKTEN AKKUS



**ACHTUNG!** Sie als Endverbraucher sind gesetzlich zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet (Batteriegesetz); eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt! Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist.

Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei und werden unterhalb des Mülltonnensymbols dargestellt. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden! Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz!

## ENTSORGUNG DES GERÄTS

Jedes Gerät erreicht einmal das Ende seines Lebenszyklus. Tritt dieser Fall ein, so entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Gerät gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften bei den kommunalen Sammelstellen oder bei den Verwertungsbetrieben. Elektronikschrott ist Sondermüll und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden

## WICHTIGER HINWEIS:

Die Ladebox ist ein Saison-Produkt. Sie kommt meistens im Winter zum Einsatz, wenn die Batterie Ihrer Fahrzeuge über einen längeren Zeitraum geladen werden soll. Schließen Sie Ihre fritec-Ladebox bei der „Nichtbenutzung“ immer an das dazugehörige fritec-Ladegerät an. **ACHTUNG!** In der fritec-Ladebox ist eine 12 V Batterie verbaut, die bei nicht Benutzung mit einem fritec Ladegerät erhalten werden muss. Wird sie das nicht, kann sich die fritec-Ladebox tiefentladen und ist somit defekt. Bitte beachten Sie diesen Hinweis, sodass Sie lange Freude an der fritec-Ladebox haben.

## GARANTIE

fritec gewährt zwei Jahre Garantie auf die Ladebox und sechs Monate Garantie auf die eingebaute Batterie. Achten Sie besonders auf den Abschnitt „Aufladen der Ladebox“. Sie verlängern die Lebensdauer der Box erheblich, wenn Sie die Hinweise zum Laden in dieser Anleitung beachten. Bei Fehlbehandlung der Box oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie auf die eingebaute Batterie.

## LIEFERUMFANG:

### LADEBOX SET KOMPLETT

- 1 Ladebox
- 1 Ladekabel mit Stecker für Fremdbatterie BV230872 [3]
- 1 Starthilfekabel [4]
- 1 fritec Ladeprofi Kompakt BV11800
- Adapter von Bordsteckdose auf Batterieklammern [im Lieferumfang BV11800 enthalten]

## ZUBEHÖR:

- Ladekabel für Zigarettenanzünder BV11638
- Zangenadapter für KFZ BV11622

**Friedrich & Hitschfel GmbH fritec GmbH**

Schlehenstraße 26 | 90542 Eckental - Brand | Tel.: 09126 29874 0

[www.shop.fritec.de](http://www.shop.fritec.de)